

世界著名童话选



孙敬修 编

拼音普通话读物

• 拼音普通话读物 •

SHIJIE ZHUMING TONGHUA XUAN

世界著名童话选

孙敬修 编

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

SHIJIE ZHUMING TONGHUA XUAN

世 界 著 名 童 话 选

孙 敬 修 编

*

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语 文 出 版 社 出 版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 北京印刷二厂印刷

*

787×1092毫米 1/32 5.25印张 110千字

1987年12月第1版 1991年8月第2次印刷

印数：37,501—87,500 定价：2.00元

SBN 7-80006-073-X/G·52

MÙ LÜ

目 录

Yúfū Hé Jīnyú De Gùshi 渔夫和金鱼的故事	1
Qīshān 七 仙 山	14
Láng Hé Nǎoyáng 狼 和 小 羊	25
Chóuxiǎoyī 丑 小鸭	29
Lǎng Zhī Qīngwā 两 只 青 蛙	46
Bā Luóbo 拔 萝 卜	51
Lǎng Zhī Bèngǒuxióng 两 只 笨 狗 熊	56
Yī Zhī Yǎnjīng De Lù 一 只 眼 睛 的 鹿	61
Báixuě Shàngzhǔ 白 雪 王 后	63
Chuān Xiànjī De Māo 穿 鞋 的 猫	85
Mài Huā De Xiǎonǚháir 卖 花 的 小 女 孩 儿	101
HuīGūniang 灰 姑 娘	110

Cāngyīng Zhǎo Wěibā 苍蝇找尾巴	128
Xiǎohóngmào 小红帽	137
Huángdì De Xīnyī 皇帝的新衣	144
Wūyā Hú Hú 乌鸦和狐狸	160

Yúfū Hé Jīnyú De Gùshì

渔夫和金鱼的故事

Cóngqián, yǒu gè lǎotóur gēn tāde lǎotàipó zhù zài
从前，有个老头儿跟他的老太婆住在

dàhǎi biānr shàng, tāmen zhùde fángzi shì yī gè pònípéng-
大海边儿上，他们住的房子是一个破泥棚
zi。Měi tiān, lǎotóur dào hǎi lǐ qù sāwǎng bǔyú, lǎotàipó
子。每天，老头儿到海里去撒网捕鱼，老太婆
zài jiā lǐ fǎng xiàn。Tāmen zài zhèr zhùle yǒu sānshí duō
在家里纺线。他们在这儿住了有三十多
nián le.
年了。

Yǒu zhème yī tiān, lǎotóur qù dǎyú, sāle dì-yī wǎng,
有这么一天，老头儿去打鱼，撒了第一网，

lā shànglai yī kàn, jìng shì xiē hǎicǎo, méiyǒu yú; tā
拉上来一看，净是些海草，没有鱼；他

yòu sāxià le dì-èr wǎng, lā shànglai yī kàn hái shì méiyǒu
又撒下了第二网，拉上来一看还是没有

yú。Lǎotóur hěn zhāojí, tā yòu sāxià le dì-sān wǎng。
鱼。老头儿很着急，他又撒下了第三网。

Qíguài de shìqíng lái le! Tā dǎ shànglai yī tiáo cónglái yě
奇怪的事情来了！他打上来一条从来也

méi kànjian guo de jīnyú。Lǎotóur gāoxìng le, gāng
没看见过的金鱼。老头儿高兴了，刚

shēnshǒu yào mō nà tiáo jīnyú, “hu” de yī xià, mào qǐ-
伸手要摸那条金鱼，“呼”地一下，冒起



le yī gǔ hóngguāng , zhè tiáo jīnyú biànréng yī gè
了一股 红光 ， 这条 金鱼 变成 一个

hǎokènde gūniang le. Xiàde lǎotóur “deng deng deng”
好看的姑娘了。吓得老头儿“噔 噔 噔”
wǎng hòu tuìle hǎo jǐ bù, zài yī xīkàn, háishì nà tiáo
往后退了好几步，再一看，还是那条
jīnyú.
金鱼。

Lǎotóuzi zhèng fālèng ne, jīnyú shuōhuàle.
老头子正发愣呢，金鱼说话了，

“Lǎodiēdie fàngle wǒ ba, wǒhuì bàodá nǐde, nǐ yào
“老爹爹放了我吧，我会报答你的，你要
wǒ wèi nǐ zuò shénme, wǒ dōu dāying nǐ!”
我为你做什么，我都答应你！”

Lǎotóur yī tīng, xīn shuō: “Zhè kě zhēnshì gè
老头儿一听，心说：“这可真是 个
guàishì, wǒ dǎle sānshí duō nián de yú le, cónglái yě
怪事，我打了三十多年的鱼了，从来也
méi tīngjian guo yú shuōhuà ya!”
没听见 过 鱼 说话呀！”

“Lǎodiēdie, kuài fàngle wǒ ba!”
“老爹爹，快放了我吧！”

Lǎotóur de xīn “pengpeng” de zhí tiào: “Hǎo, hǎo,
老头儿的心“怦怦”地直跳：“好，好，
wǒ, wǒ fàngle nǐ! Shàngdì bǎoyōu nǐ, nǐ qù ba, dào hǎi
我，我放了你！上帝保佑你，你去吧，到海
lǐ zìyóude yóu ba!”
里自由地游吧！”

Shuōzhe, jiù bǎ jīnyú gěi fàngle. Zhè tiáo jīnyú
说着，就把金鱼给放了。这条金鱼
yáoyáo wěiba yī diàotóu, jiù zuāndào dàhǎi lǐ qùle.
摇摇尾巴一调头，就钻到大海里去了。

Lǎotóur wàngzhe dàhǎi, yuè xiǎng yuè juéde zhēnshì gè
老头儿 望着 大海，越 想 越 觉得 真是 个
guàishì. Tā gǎnjīn huíjiā, bǎ zhè jiàn shì gēn lǎotàipó
怪事。他 赶紧 回家，把 这 件 事 跟 老太婆
yīwǔ-yīshíde shuōle. Lǎotàipó yī tīng, shēngqìle.
一五一十地 说了。老太婆 一听， 生气了：

“Nǐ zhège shǎguā, nǐ jiùle tāde mìng, tā shuō nǐ yào
“你 这个 傻瓜，你 救了 她的 命，她 说 你要
shénme jiù dāying nǐ, nǐ wèishénme bù gēn tā yào diǎnr
什 么 就 答应 你，你 为什么 不 跟 她 要 点 儿
dōngxi ne? Nǐ jiùshì yào gè mùpén yěshì hǎode ya! Nǐ
东 西 呢？你 就是 要 个 木盆 也是 好的 呀！你
kàn zánmen jiā zhège mùpén duō pò la. Qù, nǐ kuài qù
看 咱们 家 这个 木盆 多 破 啦。去，你 快去
gēn nà tiáo jīnyú yào gè hǎo mùpén.”
跟 那 条 金 鱼 要 个 好 木盆！”

“Hǎo, wó qù!”

“好，我 去！”

Lǎotóur láidàole hǎi biān dǎyúde dìfang, zhè shíhòu
老头儿 来到了 海 边 打 鱼 的 地 方，这 时 候
hǎimiàn shàng fēngpíng-làngjìng de, lǎotóur jiù jiào:
海 面 上 风 平 浪 静 的，老 头 儿 就 叫：

“Jīnyú gūniang!”

“金 鱼 姑 娘！”

Jīnyú zhēn lái le. “Lǎodiēdie, nǐ yào shénme ya?”
金 鱼 真 来了：“老 爹 爹，你 要 什 么 呀？”

Lǎotóur gěi jīnyú xíng le yī gè lǐ. “Jīnyú gūniang,
老 头 儿 给 金 鱼 行 了 一 个 礼，“金 鱼 姑 娘，
qǐng nǐ zuòzuò hǎo shì ba! Wǒde lǎotàipó jiào wǒ gēn
请 你 做 做 好 事 吧！我 的 老 太 婆 叫 我 跟

nǐ yào gè xīn mùpén! ”
你要个新木盆!”

“O, nǐmen huìyǒu gè xīn mùpén de, huíqu ba! ”
“噢，你们会有个新木盆的，回去吧!”

Jīnyú shuōwán le. jiù bù jiàn le.
金鱼说完了，就不见了。

Lǎotóu huí dào jiā yī kà, hei, zhēnde! Zài lǎotàipó
老头儿回到家一看，嘿，真的！在老太婆
qiánbian de nàge pò mùpén méiyǒu le, biànchéng xīn mùpén
前边的那个破木盆没有了，变成新木盆
le, zhè duō hǎo a! Kěshì lǎotàipóu yī kàn yǒule xīn
了，这多好啊！可是老太婆一看有了新
mùpén le, yòu duì lǎotóu shuō:
木盆了，又对老头儿说：

“Aiya, nǐ zhège dàshǎguā ya, jiù yào zhème yī gè
“哎呀，你这个大傻瓜呀，就要这么一个
mùpén. Mùpén néng zhí jǐ gè qián ya? Qù, nǐ zài gēn
木盆。木盆能值几个钱呀？去，你再跟
nàge jīnyú shuō, shuō wǒ yào yī gè xīn mùfángzi. Qù
那个金鱼说，说我要一个新木房子。去
ya! ”
呀!”

“Ai, wǒ qù! ”
“哎，我去!”

Zhège lǎotóu yòu dào hǎibiān dǎyú de dìfang, jiào
这个老头儿又到海边打鱼的地方，叫
le yī shēng:
了一声：

“Jīnyú gūniang! ”
“金鱼姑娘!”

Jīnyú yòu lái le: "Lǎodiēdie, nín yào shénme ya?"
金鱼又来了: "老爹爹, 您要什么呀?"

Lǎotóuér gěi tā xíngle gè lǐ: "Jīnyú gūniang, wǒ
老头儿给她行了个礼: "金鱼姑娘, 我
nàge lǎotàipó bǎ wǒ màile yī dùn, tā ràng wǒ gēn nǐ yào
那个老太婆把我骂了一顿, 她让我跟你要
gè xīn mùfángzi."
个新木房子。"

"O, xíng a. Shàngdì bǎoyòu nǐ, nǐ huì yǒu gè xīn
"噢, 行啊。上帝保佑你, 你会有个新
mùfángzi de. Huíqu ba!"
木房子的。回去吧!"

Lǎotóuér huíqu yī kàn, zhēnde, nàge pò nípéngzi
老头儿回去一看, 真的, 那个破泥棚子
méile, biànchéngle yī gè hěn hǎo kàn de mùfángzi. Lǎotàipó
没了, 变成了一个很好看的木房子。老太婆
zhèng zài wūzi lǐ zuòzhe ne, cóng chuānghu nàr yī kàn,
正在屋子里坐着呢, 从窗户那儿一看,
lǎotóuzi huílái le, yòu gēn lǎotóuzi shuō:
老头子回来了, 又跟老头子说:

"Nǐ huíqu, gēn jīnyú shuō, wǒ bù yuànyì dāng yī
"你回去, 跟金鱼说, 我不愿意当一
gè dǎyúde qióngpózi, wǒ yào dāng gè yǒuqián yǒushì de
个打鱼的穷婆子, 我要当个有钱有势的
guìfùrén! Tīng míngbai le ma? Qù, gēn tā shuō, wǒ
贵妇人! 听明白了吗? 去, 跟它说, 我
yào zuò yī gè guìfùrén."
要做一个贵妇人。"

Lǎotóuér yī tīng, xīn shuō: "Nǐ zhège lǎotàipó ya!"
老头儿一听, 心说: "你这个老太婆呀!"

Lǎotàipó kàn lǎotóuzi zhàn zhe bù dòng wōr, yòu mà kāi le.
老太婆看老头子站着不动窝儿，又骂开了：

“Nǐ zhège lǎoshǎguā, zhēnshì gè hūtuchóng, nǐ qù
“你这个老傻瓜”真是 个 糊涂虫， 你 去
ya!”
呀！”

Lǎotóur pà zhège lǎotàipó, tā diǎnle diǎn tóu.
老头儿怕这个老太婆，他点了点 头；

“Hǎo, wǒ qù!”

“好，我 去！”

Dào le hǎibiān, tā yòu hǎn: “Jīnyú gūniang!” Jīnyú
到了海 边儿，他又喊：“金 鱼 姑 娘！”金 鱼

来了：“Lǎodiēdie, nín yào shénme ya?”
来了：“老爹爹，您要 什么 呀？”

“Jīnyú gūniang, nín zuò zuo hǎoshì ba! Wǒ nàge
“金 鱼 姑 娘，您 做 做 好 事 吧！我 那个

lǎotàipó yòu bǎ wǒ mà le yī dùn, jiào wǒ gēn nín shuō,
老太婆又把我骂了一顿，叫我跟您说，
tā yào zuò gè yǒuqián yǒushì de guìfūrén.”
她要 做 个 有 钱 有 势 的 贵 妇 人。”

“O, lǎodiēdie, bié nānguò. Wǒ jiù jiào tā chéngwéi

“噢，老爹爹，别难过。我就叫她 成 为
guìfūrén, huíqu ba!”
贵 妇 人，回 去 吧！”

Jīnyú bù jiàn le.

金 鱼 不 见 了。

Lǎotóur huíqu yī kàn, huo, mùtou fángzi biànchéng
老头儿回去一看，嘿，木 头 房 子 变 成

dàlóu le. Nàge lǎotàipó zhēn biànchéng guìfūrén le,
大 楼 了。那个老太婆真 变 成 贵 妇 人 了，

tóu shàng dài de shēn shàng chuān de dōu biànyàng le;
头上戴的身上穿的都变样了;
jiǎo shàng chuānzhe yī shuāng hóngyánsè de píxiézi,
脚上穿着一双红颜色的皮靴子,
bózi shàng guàzhe zhēnzhū xiàngliàn, shǒuwǎn shàng dài zhe
脖子上挂着珍珠项练,手腕儿上戴着
jīnzhúzi, shǒuzhǐ shàng dài zhe zuànshí jièzhǐ, shēnzi
金镯子,手指上戴着钻石戒指,身子
pángbiān hái yǒu nán-nǚ yōngren fúshì tā. Lǎotóuzi zǒu dào
旁边还有男女佣人服侍她。老头子走到
tā de miànqián, xiǎoshēngde shuō:
她的面前,小声地说:

“Zūnguì de fūren, xiànzài nǐ nàge xiǎoxīnyǎnr lǐtōu

“尊贵的夫人,现在你那个小心眼儿里头
mǎnyìle ba!”
满意了吧!”

Lǎotàipó bǎ yǎnjīng yī dèng: “Qù, dào mǎpéng lǐ
老太婆把眼睛一瞪,“去,到马棚里
gàn huór qù!”
干活儿去!”

Lǎotàipó zhème yī shuō ya, jiù yǒu rén bǎ lǎotóuér
老太婆这么一说呀,就有人把老头儿
tūichū mén qu le, lǎotóuér jiù dào mǎpéng gàn huór qù le.
推出门去了,老头儿就到马棚干活儿去了。

Guòle yī gè xīngqī, yòu guòle yī gè xīngqī, lǎotàipó
过了一个星期,又过了一个星期,老太婆
jiào rén yòu bǎ lǎotóuzi jiào lái le.
叫人又把老头子叫来了;

“Lǎoshǎguā, hūtuchóng! Nǐ qù duì nà tiáo jīnyú shuō,
“老傻瓜,糊涂虫!你去对那条金鱼说,

jiù shuō wǒ bù yuànyì zuò guǐfūrén le, wǒ yào zuò
就 说 我 不 愿 意 做 贵 妇 人 了, 我 要 做
nǚhuáng! ”
女 皇 !”

“Shénme? Nǐ yào zuò nǚhuáng?”

“什么? 你 要 做 女 皇?”

“Duìle, wǒ yào zuò nǚhuáng!”

“对了, 我 要 做 女 皇!”

“Aiya, nǐ, nǐ zěnmē néng dāng nǚhuáng ne?”

“哎呀, 你、你 怎 么 能 当 女 皇 呢?”

“Wǒ zěnmē bùnéng dāng ne? Wǒ jiào nǐ qù, nǐ jiù

qù. Kuài qù! Jiù shuō wǒ yào dāng nǚhuáng.”
去。快 去! 就 说 我 要 当 女 皇。”

Lǎotour yòu dào le hǎibiānr. Zhè shíhòu, hǎimiàn shàng

老 头 儿 又 到 了 海 边 儿。这 时 候, 海 面 上

qǐle fēng le, dàlàngtóu “hōnglong hōnglong” de xiǎng
起 了 风 了, 大 浪 头 “轰 隆 轰 隆” 地 响
qǐlai.
起 来。

Lǎotour dàshēngde hǎn: “Jīnyú gūniang!”

老 头 儿 大 声 地 喊; “金 鱼 姑 娘!”

Jīnyú lái le: “Lǎodiēdie, nín yào shénme ya?”

金 鱼 来 了: “老 爹 爹, 您 要 什 么 呀?”

“Jīnyú gūniang, xíngxíng hǎo ba! Wǒ nà ge lǎotàipó

“金 鱼 姑 娘, 行 行 好 吧! 我 那 个 老 太 婆
yòu dàma le wǒ, tā bù yuàn/ì zài dāng guǐfūrén le, tā yào
又 大 骂 了 我, 她 不 愿 意 再 当 贵 妇 人 了, 她 要
dāng nǚhuáng.”
当 女 皇。”

“O, bùyào nǎnguò, wǒ jiù ràng tā dāng nǚuáng, nǐ

“噢，不要难过，我就让她当女皇，你

huíqu ba!”

回去吧!”

Lǎotóur kànzhe jīnyú shuōwán, zuāndào dàhǎi lǐ qù'le,

老头儿看着金鱼说完，钻到大海里去了，

tā jiù gǎnjīn wǎng jiā pǎo. Yuǎn/uǎnde kànjian tā jiā

他就赶紧往家跑。远远地看见他家

de lóufáng méiyǒule, biànchéng huánggōng le. Huánggōng

的楼房没有了，变成皇宫了。皇宫

de wàibiān, hái zhànzhe ná chángqiāng de bīng! Tā jìnle

的外边，还站着拿长枪的兵！他进了

huánggōng, yī kàn nà lǎotàipó zhēnde biànchéng nǚhuáng

皇宫，一看那老太婆真的变成女皇

le, zuò zài bǎozuò shàng, lǐbiānr hái yǒu hǎo xiē rén

了，坐在宝座上，里边儿还有好些人

péizhe tā.

陪着 她。

Lǎotóur shàngqu xiàng lǎotàipó xínglǐ: “Zūnguìde

老头儿上去向老太婆行礼：“尊贵的

nǚhuáng, nǐ xiànzài yīdīng mǎnyìle ba!”

女皇，你现在一定满意了吧！”

Lǎotàipó lián kàn yě bù kàn tā yī yǎn: “Lái rén na,

老太婆连看也不看他一眼：“来人哪，

bǎ zhège lǎotóuzi hōng chuqu!”

把这个老头子轰出去！”

“Shì!”

“是！”

Huà gāng shuōwán, hǎo jǐ gè rén shànglái liánlā

话刚说完，好几个人上来连拉

dàituī, bǎ lǎotóuzi gěi tuīchū huánggōng mén wài qu le.
带推，把老头子给推出 皇宫 门外 去了。

Lǎotóur nánguò jí le, shàng nǎr qù ya? Yě méi rén guǎn tā le.
老头儿 难过极了，上那儿去呀？也没人管他了。

Guòle yī gè xīngqī, yòu guòle yī gè xīngqī, lǎotàipó
过了一个 星期，又 过了一个 星期，老太婆
yòu jiào rén bǎ lǎotóur zhǎo huilai le, lǎotàipó yòng
又叫人把 老头儿 找 回来了，老太婆 用
shǒu yī zhǐ tā;
手一指他：

“Qù, nǐ qù jiàn nà tiáo jīnyú, jiù shuō wǒ bù yuànyì
“去，你去见那条 金鱼，就说我不愿意
āngnǚhuáng le, wǒ yào zuò hǎi shàng de nǚbāwang, jiào
当女皇了，我要 做海 上的女霸王，叫
jīnyú tīng wǒde mìnglǐng, ràng tā fúshì wǒ. Nǐ tīng
金鱼听我的 命令，让她服侍我。你听
míngbai le ma? wǒ yào dāng dàhǎi shàng de nǚbāwang,
明白了吗？我要当 大海 上的女霸王，
jiào jīnyú tīng wǒde mìnglǐng, qù, kuài qù!”
叫 金鱼听我的 命令，去，快去！”

Lǎotóur méi bànfǎ, yòu dào dàhǎi biān shàng tā dǎ-
老头儿 没办法，又到 大海 边儿 上 他打
yúde nàge dìfang. Zhè shíhòu, hǎi miàn shàng qǐle dà
鱼的那个地方。这时候，海面上起了大
fēng, làngtóu “huahua” de yě qǐlái le, hǎoxiàng hǎishuǐ
风，浪头“哗哗”地也起来了，好像海水
yě shēngqì shìde. Lǎotóur dàshēngde hǎn;
也生气似的。老头儿 大声地喊：

“Jīnyú gūniang!”

“金鱼姑娘!”

Jīnyú lái le: “Lǎodiēdie, nín yào shénme ya?”

金鱼来了: “老爹爹, 您要 什么 呀?”

“Jīnyú gūniang: Wǒ nàge lǎotàipó jiǎnzhí yào fēng

“金鱼姑娘: 我 那个 老太婆 简直 要 疯

le, tā shuō, tā bù yuànyì zài zuò nǚhuáng le!”

了, 她说, 她 不 愿意 再 做 女 皇 了!”

“O, tā yào zuò shénme ne?”

“噢, 她 要 做 什么 呢?”

“Tā, tā yào dāng hǎi shàng de nǚbāwang, hái shuō,

“她, 她 要 当 海 上 的 女 霸 王, 还 说,

jiào nǐ tīng tāde mìnglìng, fúshì tā.”

叫 你 听 她 的 命 令, 服 侍 她。”

Zhè yī huí, jīnyú yī jù huà yě méi shuō, zuāndào

这一回, 金鱼一句话也没说, 钻到

dàhǎi lǐtōu qù le.

大海里头去了。

Lǎotóur dīzhe tóu, jìng děngzhe jīnyú shuōhuà na,

老头儿低着头, 净等着 金鱼 说话 呐,

kěshì zhǐ tīngjiàn dàlèngtōu dǎ zài jiāoshí shàng zhí

可是 只 听见 大浪头 打 在 礁石 上 直

xiǎng, tīng bù jiàn jīnyú de shuōhuà. Tā tái tóu yī kàn,

响, 听 不 见 金 鱼 的 说 话。他 抬 头 一 看,

jīnyú gūniang méi yǐng le. Tā dīzhe tóu yī bù yī bù de

金 鱼 姑 娘 没 影 了。他 低 着 头 一 步 一 步 地

wǎng huí zǒu, dào le jiā yī kàn, huángōng méiyǒu le,

往 回 走, 到 了 家 一 看, 皇 宫 没 有 了,

háishì nàge pònípéng; nàge lǎo àipó zuò zài ménkǎn

还是 那个 破泥棚; 那个 老太婆 坐 在 门 槛